



4. Danske Tjukotka Ekspedition

4. Danish Chukotka Expedition ~ 4 Датская Чукотская Экспедиция

Ekspeditionsrapport / Экспедиционный отчёт

Bent Nielsen

© København 2004

Udgiver:

Danske Tjukotka Ekspeditioner

Ruthsvej 3, 2900 Hellerup

(+45) 39 61 06 31

eskibent@get2net.dk

www.connexion-dte.dk

Indhold

Introduktion	5
Geografi og rejse	7
Ekspeditionsgruppens arbejdsprogram	8
Daria Morgounova: sprog og kulturel identitet	9
Kira Jääskeläinen: oprindelige folk og massemedier	13
Ekspeditionsdeltagerne	15
Sponsorer og samarbejdspartnere	16
Fotodokumentation	17
Information / kontakt	21
Portrætter	22



Danske Tjukotka Ekspeditioner

Danish Chukotka Expeditions ~ Датские Чукотские Экспедиции

Introduktion

Under overskriften **Danske Tjukotka Ekspeditioner** er der nu for fjerde gang gennemført et dansk-baseret feltarbejde blandt eskimoer og tjuktjere på Tjukotka-halvøen i det nordøstlige Rusland.

4. Danske Tjukotka Ekspedition blev gennemført fra midten af september til begyndelsen af november 2005 og præsenteres detaljeret på de følgende sider. I den oprindelige projektbeskrivelse for DTE4 var overskriften: **Velfærd, sprog og identitet** kombineret med et kulturformidlende projekt vedrørende **Knud Rasmussen**. Men som følge af manglende økonomisk støtte måtte projektets indhold reduceres og kun to af den oprindelige femmands-gruppe gennemførte selve ekspeditionen: Daria Morgounova (DM), der overtog det praktiske ansvar undervejs, og Kira Jääskeläinen (KJ); hertil kommer at undertegnede (BN) som leder af Danske Tjukotka Ekspeditioner har deltaget i forberedelserne til ekspeditionen og i diverse opfølgning efter ekspeditionens afslutning.

5. Danske Tjukotka Ekspedition forventes gennemført juli-august 2006, hvor der bliver fulgt op på de temaer, som ikke kunne realiseres i 2005. Forarbejdet hertil er gjort af DM, hvilket betyder, at mange praktiske detaljer vedrørende indrejse, kontakt-personer mm. allerede er på plads. Yderligere information fås ved henvendelse til DTE (se side 21) eller gruppens hjemmeside (www.connexion-dte.dk), som løbende ajourføres.

1. Danske Tjukotka Ekspedition (1998) var et pionerprojekt, hvor forholdsvis mange resurser blev brugt på at etablere kontakter og opnå et grundlæggende kendskab til området og dets befolkning. Den faglige indsats koncentreredes om den eskimoiske minoritets bestræbelser på at revitalisere elementer af deres præ-sovjetiske eskimoiske kultur.

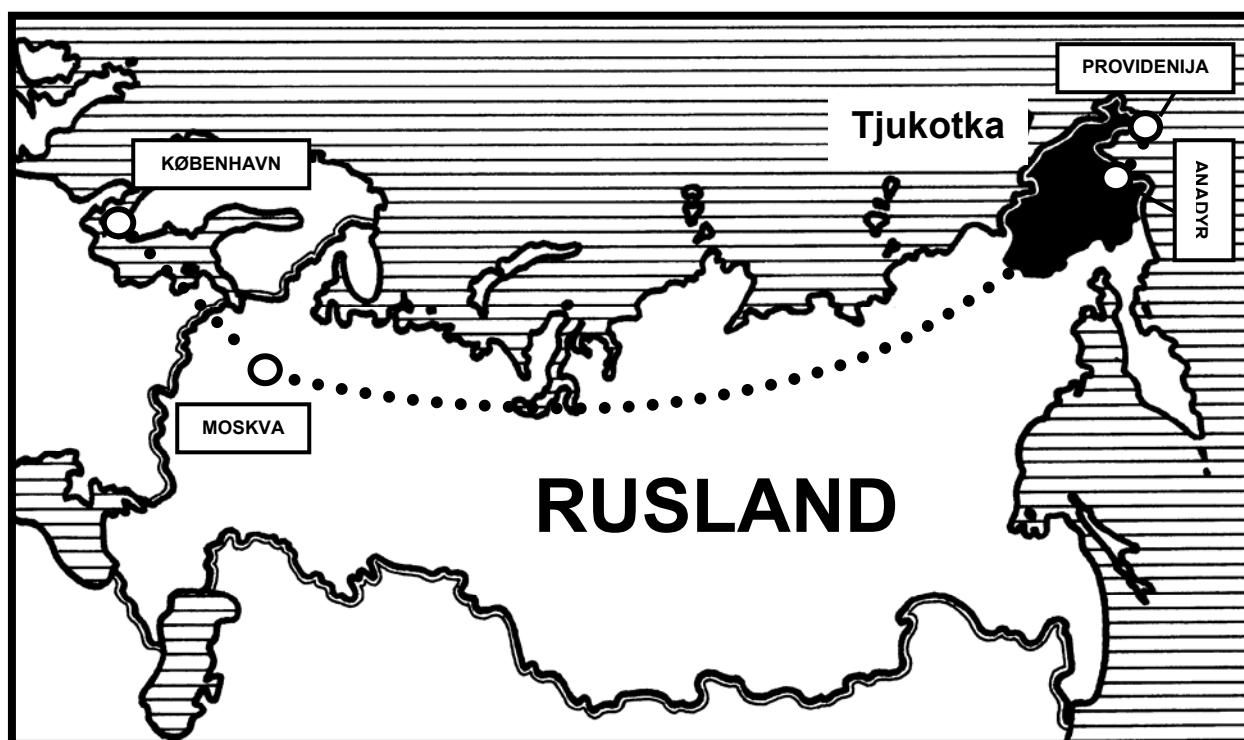
2. Danske Tjukotka Ekspedition (2001) byggede videre på og udvidede den forskningsmæssige platform, der var et resultat af arbejdet i 1998. Forskningen i 2001 vedrørte primært den komplicerede demografiske situation i Providenija rajon samt relationerne mellem elite og menigmand. Sideløbende hermed blev de første skridt taget til at udbygge relationerne mellem den eskimoiske befolkning i Tjukotka og inuit i Grønland.

3. Danske Tjukotka Ekspedition (2003) blev organiseret efter et overordnet princip om dels at "udfylde huller" i det materiale, der tidligere var indsamlet, og dels at åbne nye undersøgelsesområder med relevans for den allerede etablerede viden: administrations- og erhvervsstrukturer blev grundigt undersøgt, og hertil føjedes introducerende forskning vedrørende kvindernes særlige forhold og det eskimoiske sprogs identitetsskabende betydning. Desuden formidlede ekspeditionsgruppen direkte kontakt mellem Sisimiut kommune i Grønland og Providenija rajon i Tjukotka i form af en venskabsaftale.

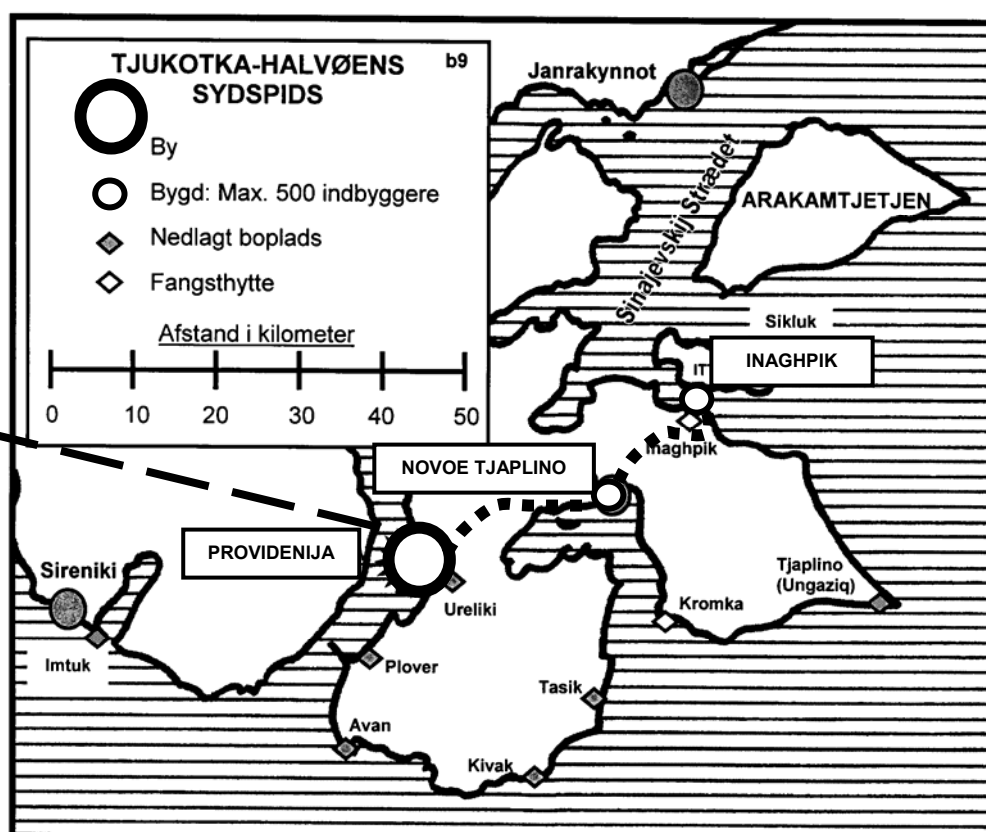
Formålet med nærværende ekspeditionsrapport er at give et generelt indtryk af ekspeditionsgruppens forskningsmål, arbejdsform og umiddelbart opnåede resultater. Ekspeditionens endelige resultater publiceres indenfor de næste 1-2 år i form af en ph.d.-afhandling, et kandidat-speciale og artikler i relevante tidsskrifter. Diverse publikationer vil løbende blive præsenteret på Danske Tjukotka Ekspeditioners hjemmeside: www.connexion-dte.dk.

Bent Nielsen ESKIMOLOG, PH.D.
Hellerup 28. januar 2006

Geografi og rejse



Figur 1: Ekspeditionsgruppens rejserute fra København til Tjukotka



Figur 2: Ekspeditionsgruppens rejser og opholdssteder i Providenskij rajon. Providenija er centrum i en rajon med 5 bygder, hvoraf Novoe Tjaplino er den ene. Flertallet her er eskimoer, og fangerne herfra benytter Inaghpiik som base for fangst på hvaler og hvalrosser.

Ekspeditionsgruppens arbejdsprogram

PERIODE	LOKALITET	DELTAGER	AKTIVITETER
11. - 12. september	København – Moskva - Anadyr	DM + KJ	Rejse med fly
12. – 26. september	Anadyr	DM + KJ	Registrering hos regionale myndigheder, <i>Beringia Days Conference</i> , interviews, <i>Ergav Festival</i> , møder med diverse organisationer i Anadyr samt regionale radio/TV, <i>Nordens Sportsfestival</i> , interviews til radio og TV, spørgeskemaundersøgelse.
26. – 28. september	Anadyr - Providenija	DM + KJ	Rejse med skib
28. september – 6. oktober	Providenija	DM	Indkvartering hos <i>Eskimoernes Organisation</i> , registrering hos regionale myndigheder, interviews, spørgeskema-undersøgelser på skole og teknisk skole, besøg på statistisk kontor
6. – 14. oktober	Novoe Tjaplino	DM	Interviews, deltagerobservationer, yupik-sprog-aftner, spørgeskemaundersøgelse på skolen, besøg i børnehave, traditionel dans
14. – 16. oktober	Inaghpik	DM	Deltagerobservationer og samtaler i forbindelse med hval- og hvalrosfangst
16. – 21. oktober	Novoe Tjaplino	DM	Interviews, transskriptioner, arkivarbejde på administrationskontoret, yupik-sprog-aftner, traditionel dans
21. oktober	Providenija - Anadyr	DM	Rejse med bil, båd og fly
21. – 27. oktober	Anadyr	DM	Anadyr Museum og Bibliotek, opfølgning på spørgeskemaundersøgelse, interview til lokalradio, <i>Beringia Park Administration</i> , interviews med E. Zdor (<i>TJAZTO</i>) og N. Ettyne (<i>AKMNS</i>),
27. oktober	Anadyr – Moskva - København	DM	Rejse med fly
28. september - 8. oktober	Providenija	KJ	Deltagelse i <i>Pensionisternes Festdag</i> , besøg på museum og lokal avisredaktion, interviews
8. – 14. oktober	Novoe Tjaplino	KJ	Interviews, besøg i børnehave, traditionel dans, deltagerobservationer, yupik-sprog-aftner,
14. – 25. oktober	Inaghpik	KJ	Deltagerobservationer og filmoptagelser i forbindelse med hval- og hvalrosfangst, interviews
25. oktober – 3. november	Novoe Tjaplino	KJ	Deltagerobservationer og interviews, traditionel dans
3. – 7. november	Providenija	KJ	Besøg på museum og folkeskole. Ruslands Enigheds Festdag
7. – 10. november	Anadyr	KJ	Interview til Tjukotkas regionalradio
10. november	Anadyr – Moskva	KJ	Rejse med fly
11. – 13. november	Moskva – Helsinki - København	KJ	Rejse med tog og fly

Daria Morgounova: sprog og kulturel identitet

Russiske eskimoers sprog og identitet er gennem det sidste århundrede kendetegnet ved en voldsom forandring, hvilket primært skyldes et vedvarende pres fra andre etniske grupper. I sovjettidens sidste år intensiveredes denne proces, og fra begyndelsen af 1990-erne ændredes situationen bl.a. som følge af de genfundne relationer til de eskimoiske frænder i Alaska.

Formål

Det overordnede formål med forskningsprojektet er at undersøge relationen mellem kulturel identitet og sprog blandt yupik-eskimoerne på begge sider af Beringstrædet. Der bliver sat fokus på henholdsvis sprogets rolle for eskimoernes selvopfattelse og på den eskimoiske identitets betydning for sprogets overlevelse. Formålet med selve feltarbejdet var at undersøge de ændringer, der gennem de sidste 10-20 år er foregået med den eskimoiske befolknings brug af deres sprog. Desuden skulle undersøgelsen indkredse de faktorer, der har givet sproget dets nuværende plads og form som en del af den eskimoiske identitet – herunder både eksterne påvirkninger og eskimoers egne strategier for bevarelse og udvikling af sproget. Endelig forventes projektet at give en bredere forståelse af russiske eskimoers identitet samt identitetens betydning for eskimoisk kultur og sprog i almindelighed.

Metode

På forhånd var bygderne Novoe Tjaplino, Sireniki og Uelkal udvalgt, som mål for undersøgelserne, idet det kun er i disse bygder, den eskimoiske befolkningsgruppe udgør omkring halvdelen af befolkningen; desuden byen Providenija og provinshoved-staden, Anadyr. Da dette feltarbejde byggede videre på indsamlede data fra 2003, blev den metodiske hovedvægt lagt på 1) kvalitative forskningsinterviews og 2) en kvantitativ spørgeskemaundersøgelse på skoler og uddannelsesinstitutioner. De to metodiske tilgangsvinkler var tænkt samordnet ved løbende at analysere de besvarede spørgeskemaer og derefter følge op med opklarende interviews. Spørgeskemaerne skulle give indblik i de unges kendskab til det eskimoiske sprog: hvordan, hvornår og i hvilket omfang bruges det. Hensigten med den kvalitative undersøgelse var at få besvaret spørgsmål vedrørende den eskimoiske befolknings egen forståelse af relationen mellem identitet og sprog.

Forløb

Anadyr. Der var på forhånd planlagt et kort ophold i Anadyr med bl.a. deltagelse i den internationale konference: *Beringia Days 2005*. Af forskellige praktiske årsager blev opholdet imidlertid forlænget, hvilket skulle vise sig også at være en metodisk fordel. Der blev her skabt og udbygget

mange kontakter, som blev vigtige for det videre arbejdet – og for Danske Tjukotka Ekspeditioners fremtidige arbejde i Tjukotka. Mit projekt blev mødt med stor interesse af myndigheder, oprindelige folks organisationer og ikke mindst af Tjukotkas radio og TV. Jeg fik desuden mulighed for i Anadyr at gennemføre enkelte interviews og en større spørgeskemaundersøgelse.

Providenija. Roman A. Abramovitj tiltrådte som guvernør for Tjukotka i december 2000, og siden da har både Anadyr og mange små bygder undergået store forandringer i positiv retning, særligt hvad angår infrastruktur og boliger. Men Providenija, der er karakteriseret ved sine grå, nedslidte betonbyggerier fra sovjettiden, er siden DTEs første ophold i 1998 næsten uforandret bortset fra, at indbyggerantallet er betydeligt reduceret. I Providenija gennemførte jeg en spørgeskemaundersøgelse på den lokale skole og på Teknisk Skole og supplerede dette med en del kvalitative interviews samt indhentning af statistisk materiale på administrationens kontorer.

Novoe Tjaplino. Den største del af min undersøgelse kom til at foregå i bygden Novoe Tjaplino. På grund af tidspres (bl.a. det forlængede ophold i Anadyr) måtte vi helt opgive at rejse til Uelkal, og mine forsøg på at komme til bygden Sireniki fejlede også, bl.a. fordi arrangement af transport dertil ville lægge krav på alt for mange resurser. Men min ankomst til bygden Novoe Tjaplino føltes næsten som at komme hjem, selvom der var sket en del forandringer med bygdens udseende, dens økonomi og sociale liv siden sidst. Jeg kender så mange dér, og mange viste stor glæde ved at se mig igen. Det første jeg bemærkede var, at der ved indkørslen til bygden er bygget en ny administrationsbygning, hvor Tjukotkas regionalflag lystigt flagrede i vinden. Den gamle administrationsbygning er nu taget i brug som en slags forsamlingshus, hvor der er traditionel dans nogle aftner om ugen, diskotek i weekenderne og te-drikning på eskimoisk vis hver mandag og tirsdag. Alle beboelseshuse (næsten) fra sovjettiden er nu væk, og foruden de 46 nye huse, jeg så i 2003, er der nu bygget yderligere 54 huse. Der er også en ny sundhedsklinik, og et nyt varmeværk er under opførelse. Et meget talende eksempel på bygdens nye økonomiske standard er *toiletpapir*! Da vi boede i Novoe Tjaplino i 2003, måtte vi bestille toiletpapir fra Providenija; men her i 2005 kunne man vælge mellem 4-5 forskellige slags af nogenlunde samme kvalitet som hos en dansk købmand.

I modsætning til de positive ændringer i bygdens økonomi, havde det sociale liv undergået en negativ udvikling. Kvinderådet og skolerådet, som tidligere havde spillet så stor en rolle, var helt ophørt med at eksistere. Også ældrerådet var usynligt. Til gengæld fik jeg indtryk af, at der var flere unge mennesker i bygden end i 2003. Desværre var mange af disse ikke i stand til at forsøge sig selv; men boede hos deres forældre, og var ofte involveret i alkoholmisbrug. Meget af min tid i Novoe Tjaplino gik med at blive ajourført med alle de ændringer, der var foregået i

løbet af de 2½ år, jeg havde været borte. Sideløbende med alle de personlige besøg opsøgte jeg skolen, børnehaven og administrationen foruden de forskellige arrangementer, der bød sig i den tid, jeg havde til rådighed i bygden. I særlig grad var te-aftnerne interessante for mit projekt. Jeg var med så ofte, det lod sig gøre og medbragte hver gang optageudstyr, fordi samtalerne ved disse arrangementer foregik på eskimoisk. I skolen gennemførte jeg en spørgeskemaundersøgelse og deltog nogle gange i yupik-sprog-undervisningen. Både i Novoe Tjaplino og øvrige steder boede jeg hos oprindelige folk og opnåede derigennem en dybere forståelse af dagliglivet i bygden og i hjemmene.

I løbet af mit samlede ophold i Tjukotka fik jeg optaget 16 interviews og indsamlet 15 eskimoiske fortællinger/eventyr samt personlige historier om eskimoernes forfædre, deres liv og traditioner – og ikke mindst om deres relation til den eskimoiske befolkning i Alaska.

Frustrationer undervejs. Allerede i løbet af den første uges tid i Tjukotka stod det klart, at jeg måtte justere mit ambitionsniveau. Den væsentligste årsag hertil var, at jeg måtte arrangere en række af de praktiske ting, som på de tidligere ekspeditioner var fordelt på flere deltagere. Arbejdet med registrering hos myndighederne, anskaffelse af opholds- og forskningstilladelse i bygderne, organisation af interne rejser, besøg hos diverse organisationer, samt etablering af yderligere kontakter i administrationen og på uddannelsesinstitutioner tog betydeligt mere tid, end jeg havde regnet med. Selvom der gik meget tid med dette, blev jeg positivt overrasket over, at myndighederne på så mange måder viste stor hjælpsomhed. De mange møder og kontorbesøg resulterede efterhånden i en række personlige bekendtskaber, der blev en slags netværk, som fik afgørende betydning for det fortsatte arbejde. Gennem netværket fik jeg arrangeret indrejsetilladelse til Providenskij rajon, adgang til statistisk materiale og kom desuden i kontakt med en række personer, som havde betydning for den videre forskning. Også på en anden måde måtte jeg erkende, at tiden er presset i løbet af et feltophold: det blev umuligt at nå en løbende bearbejdning af alle indsamlede data; en del transskription og dataanalyse måtte udsættes til jeg var tilbage i København.

En anden væsentlig frustration undervejs var af metodisk art. Jeg mødte mange, som jeg kendte fra tidligere og som gerne ville videregive erfaringer, som de mente havde relevans for mit projekt. Mange ville gerne snakke, men en del ønskede ikke at medvirke i et egentligt interview med brug af optageudstyr. Jeg måtte derfor hele tiden medbringe skriveblok og være parat til at stenografere ved enhver lejlighed. Det, at jeg ikke kunne bruge mit optageudstyr, hver gang jeg talte med folk, var nok den største frustration i løbet af feltarbejdet. Der er derfor også klar forskel

i mine data afhængigt af, om der er tale om transskriberede kvalitative interviews eller blot face-to-face samtaler med folk, hvor jeg samtidig eller bag efter har nedskrevet efter hukommelsen.

Anvendelse

Mit ph.d.-projekt og Danske Tjukotka Ekspeditioners arbejde præsenterede jeg på ovennævnte konference, *Beringia Days 2005*, i Anadyr. I fortsættelse af konferencen udgives en bog på russisk og engelsk, hvor også en artikel om mit projekt bliver publiceret. Desuden fortalte jeg i en direkte TV-udsendelse på Tjukotkas regionale TV om Danske Tjukotka Ekspeditioner, om den eskimoiske befolkning i Grønland og om forskningen i eskimologi ved Københavns Universitet. Sammen med data fra et tidligere og et senere feltarbejde skal materialet fra dette ophold danne empirisk baggrund for en ph.d.-afhandling ved Afdeling for Minoritetsstudier, Københavns Universitet. Data fra feltarbejdet vil også indgå i et IPY-projekt (International Polar Year) vedrørende sprogplanlægning (Language Planning for Eskimo-Aleut and Sáme Languages, LPEASL), der foregår som et samarbejde mellem forskere fra bl.a. Canada, Danmark, Norge, Rusland, og USA. Feltarbejdets resultater bliver desuden præsenteret i Det Grønlandske Hus i København og vil indgå i undervisningen på Københavns Universitet fra foråret 2006.

Kira Jääskeläinen: oprindelige folk og massemedier

Formål

feltarbejdets hovedformål var at undersøge hvilke massemedier, der findes i Tjukotka, hvordan massemedierne bruges af den oprindelige befolkning og hvilken rolle de spiller i dagliglivet.

Metode

Med udgangspunkt i undersøgelsens formål blev to kategorier af mennesker defineret som undersøgelsen fokus: dels medieproducenterne og dels medieforbrugerne blandt oprindelige folk. Derfor var det hensigtsmæssigt at gennemføre undersøgelsen indenfor en række geografiske områder med forskellige sociale, infrastrukturelle og demografiske strukturer: regionshovedstaden Anadyr, rajons-centret Providenija samt bygderne Novoe Tjaplino og Sireniki. I byerne blev regionale og lokale medieredaktioner og –institutioner besøgt med henblik på at opnå større viden om organisationsformer og arbejdsmetoder. I bygderne var de anvendte metoder primært deltagerobservation og kvalitative interviews som redskaber til at indkredse og beskrive medieforbrugernes anvendelse af og relation til massemedierne. Som supplement til denne klassiske antropologiske metode var der medbragt et professionelt videokamera i forventning om at kunne optage tilstrækkeligt materiale til at producere et kort dokumentarprogram om oprindelige folks kultur og traditioner.

Forløb

Feltarbejdet begyndte i provinshovedstaden, Anadyr, hvor Tjukotkas største massemedier findes: TV, radio og en avis for hele Tjukotka. Der er her tale om forholdsvis små redaktioner – omtrent som lokale radio- og TV-stationer i Danmark. I Anadyr besøgte jeg den lokale afdeling af Ruslands statslige TV og radio VGTRK [Все-Государственная Теле Радио Компания], den kommercielle Radiostation Purga [Пурга], samt avisen Krajnij Sever [Крайний Север]. Alle steder mødte jeg stor imødekommenhed og hjælpsomhed både i forbindelse med interviews, arkivadgang og anden relevant information. Jeg fik her mine første konkrete kontakter til journalister og redaktører, og jeg opnåede derigennem et generelt overblik over medierne i Tjukotka. Det var umiddelbart et andet billede end det, jeg havde forventet. Under mine forberedelser i Danmark havde jeg koncentreret mig om den eskimoiske minoritet; men det viste sig hurtigt, at der kun var en enkelt redaktion i Anadyr, der producerede udsendelser på eskimoisk: den lokale afdeling af Ruslands statsradio, VGTRK. Der var betydeligt flere medietilbud til tjuktjere, der udgør den største gruppe af oprindelige folk i Tjukotka: ca. 10% af befolkningen. Jeg valgte derfor at ændre problemstillingen i min afhandling undervejs til at omfatte både eskimoer og tjuktjere. I

Anadyr fik jeg mulighed for at interviewe flere journalister og redaktører, både for audiovisuelle og trykte medier.

Den anden del af undersøgelsen foregik i Providenskij rajon¹, hvor vi havde planlagt at besøge byen Providenija og bygderne Novoe Tjaplino og Sireniki. Planlægningen viste sig imidlertid ikke at slå til, da transport i Tjukotka altid er afhængig af vejrforholdene. Her en tålmodighed en vigtig ting. De manglende transportmuligheder betød, at vi måtte opgive at komme til Sireniki; til gengæld fik vi mulighed at besøge den fangsthytte, havdyrfangere fra bygden Novoe Tjaplino benytter som udgangspunkt for fangst på hvaler og hvalrosser i løbet af sommersæsonen. Også her, hvor fangerne levede forholdsvis isoleret fra omverdenen, mødte jeg stor venlighed og åbenhed. Men det var, som om folk ikke var interesserede i de problemstillinger, jeg præsenterede dem for. Selvom resultaterne af mine deltagerobservationer og interviews i nogen grad viste sig at være negative i forhold til planen for mit feltarbejde, fastholdt jeg dog min problemstilling, idet et negativt resultat i sig selv er betydningsfuldt. Det umiddelbart negative resultat har bidraget til at give mig et mere alsidigt billede af situationen og til at give mig en dybere indsigt i de forhold, der faktisk har betydning for befolkningen. Det negative resultat gav også anledning til at se på problemstillingen fra en anden vinkel for der igennem at finde andre forklaringsmodeller. Opholdet i Inaghjik bød på helt særlige muligheder for at foretage videooptagelse, idet perioden faldt sammen med gråhvalernes efterårsmigration ned gennem Beringstrædet. I denne periode er fangerne ofte på havet, og jeg fik lov at følge med dem. Det gav enestående muligheder for spændende naturoptagelser, idet vi kom tæt på både hvaler og hvalrosser. Samtidigt var det en god mulighed for at lære mere om fangernes arbejdsmetoder og deres dagligdag ude på havet.

Anvendelse

Det indsamlede materiale fra feltarbejdet i Tjukotka skal bruges som empirisk grundlag for en specialeafhandling på Afdeling for Østeuropastudier. I afhandlingen vil jeg analysere forholdet mellem oprindelige folk og massemedier, hvor problemstillingen især berører følgende to områder: 1. Hvilke muligheder har oprindelige folk for at udtrykke sig i massemedierne? 2. Hvordan udnyttes disse muligheder med henblik på at fremme oprindelige folks sag i politisk og kulturel sammenhæng? Situationen i Tjukotka vil blive sammenlignet med situationen blandt samerne i Finland, hvor der på et senere tidspunkt vil blive gennemført et kortere feltarbejde.

¹ En rajon [район] kan omtrentligt sammenlignes med en grønlandsk kommune.

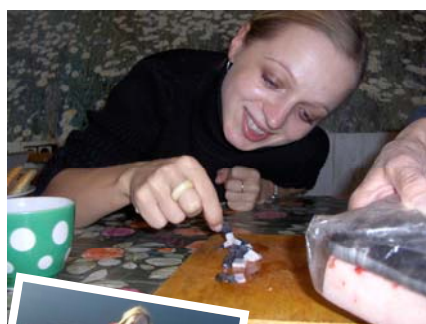
Ekspeditionsdeltagere

Daria Morgounova

- er ph.d.-stipendiat ved
Afdeling for
Minoritetsstudier,
Københavns Universitet.

DM, der er født i
Hviderusland, taler
flydende russisk og
dansk. DM undersøger i
sit ph.d.-projekt
relationen mellem sprog
og kulturel identitet
blandt yupik-eskimoer i
Tjukotka (Rusland) og
på Saint Lawrence Øen
(USA).

Som ekspeditionens
praktiske koordinator,
arrangerede DM
indrejsetilladelser,
transport og
indkvartering.



Kira Jääskeläinen

- er specialestuderende
ved Afd. for Østeuropa-
studier ved Københavns
Universitet.

KJ, der er født i Polen
og opvokset i Finland,
taler flydende dansk og
russisk. KJs speciale-
afhandling vedrører
relationerne mellem
oprindelige folk og
massemedier med
særligt fokus på samer i
Finland og tjuktjere og
eskimoer i Tjukotka. KJ
agter desuden at
redigere en kort doku-
mentarfilm om fangst-
kulturen i Tjukotka.

Sponsorer og samarbejdspartnere

4. Danske Tjukotka Ekspedition har på mange måder modtaget støtte og hjælp til projektets gennemførelse. Uden denne støtte ville ekspeditionen ikke være gennemført og den omfattende datamængde ikke indsamlet. Ekspeditionsgruppen ønsker derfor at udtrykke sin taknemlighed til de mange fonde og samarbejdspartnere, der har muliggjort en heldig gennemførelse!

SAMARBEJDSPARTNER	INDHOLD
Det grønlandske Selskab	Protektor for Danske Tjukotka Ekspeditioner
Institut for Tværkulturelle og Regionale Studier ved Københavns Universitet,	Ekspeditionen gennemførtes ... - som en integreret del af Daria Morgounovas ph.d.-projekt ved Afd. for Minoritetsstudier - som et supplement til Kira Jääskeläinens specialestudium ved Afd. Østeuropastudier. - i nær tilknytning til Bent Nielsens arbejde på Afd. for Eskimologi og Arktiske Studier
Københavns Universitet, Humanistisk Fakultets Fond for Individuelle Studierejser	Økonomisk støtte til Kira Jääskeläinens deltagelse i ekspeditionen.
Københavns Universitet, Humanistisk Fakultet, ph.d.-studienævnet	Økonomisk støtte til Daria Morgounovas rejseomkostninger.
OKO – Pankki Säätiö, Finland	Økonomisk støtte
OP-ryhmän tutkimussäätiö, Finland	Økonomisk støtte
Majak Film, Danmark	Økonomisk støtte
Kulturfonden Danmark-Grønland	Økonomisk støtte
Dron. Margrethes og Prins Henriks Fond	Økonomisk støtte
Det Kongelige Grønlandsfond	Økonomisk støtte
Kong Frederiks og Dronning Ingrid's Fond	Økonomisk støtte
Knud Rasmussen Fondet	Økonomisk støtte
Friluftsland	Sponsorering via rabataftale
Fjeld & Fritid	Sponsorering via rabataftale
Departement for Ungdom, Kultur, Sport og Turisme i Anadyr	Indrejsetilladelser og samarbejde i forbindelse med konferencen <i>Beringia Days 2005</i>
Sammenslutningen af Nordens oprindelige, Fåtalige Folk i Tjukotka [AKMHC]	Organisationen indtrådte som officielt ansvarlige for ekspeditionsdeltagernes ophold i Tjukotka
Nationalparken "Beringia" i Tjukotka	Samarbejde og hjælp med transport
Eskimoernes Organisation, "yupik" / formanden Ljudmila Ainana	Hjælp med indkvartering og andre praktiske forhold
Providenija Rajon	Særlig tak til Vladimir Bytjkov, Tatjana og Igor Zagrebin og Aleksandra Umryrgina
Novoe Tjaplino	Særlig tak til Aleksandr Borovik, Aleksandra Mumytkyak, Ljudmila og Igor Makotrik, Natalija Kaljuzjina, Ljudmila Karpitjeva, Nina Nasalik
Fragtskibet "Providenija" / kapt. Berenstenko	Tak for en behagelig tur fra Anadyr til Providenija

FOTODOKUMENTATION

TJUKOTKA, september-november 2005



1

ANADYR

1. Parkanlæg og det nybyggede kollegium
2. Sang- og dansegruppen "Ergyron" på Anadyrs hovedgade
3. Administrationspersonale sammen med Daria Morgounova og Kira Jääskeläinen
4. Anadyrs nybyggede trækirke



3



2



4



1

PROVIDENIJA

1. Forfaldent, sovjetisk betonbyggeri
2. Gravpladsen med havnen i baggrunden
3. Ljudmila Ainana – formand for Eskimoernes Organisation
4. Gadebillede
5. Providenijas Tekniske Skole



3



2



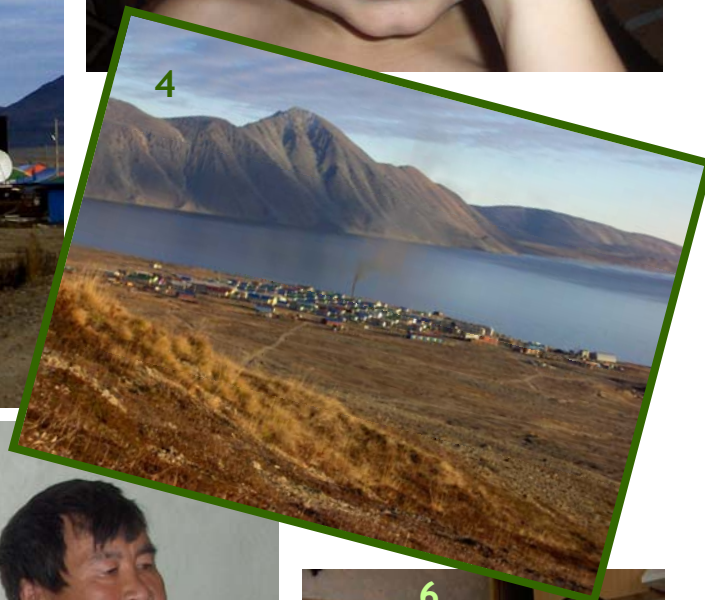
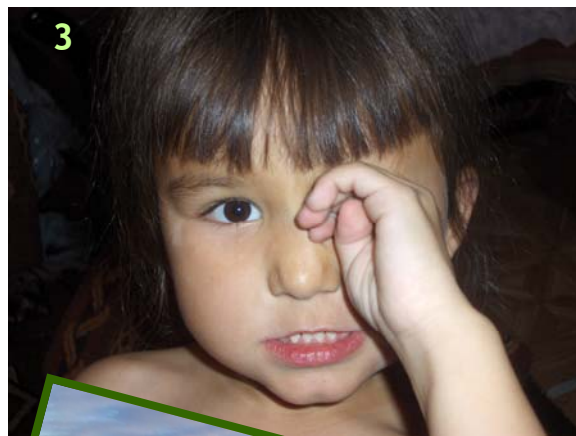
4

5



NOVOE TJAPLINO

1. Nybyggede huse fra 2002 og 2003
2. Indkørslen til bygden
3. Sengetid i børnehaven
4. Bygden set fra en nærliggende bjergtop
5. Den ugentlige træning med traditionel dans
6. Mangtak – fersk hvalhud fra gråhval
7. Børnehaven på tur





INAGHPIK

1. Fangere ved fangststedet Inaghpik
2. Hvalrosser i Sinajevskij Strædet
3. + 4. Gråhval fanget og trukket i land ved Inaghpik
5. Kørespor i nærheden af Inaghpik
6. Vinterlandskab i nærheden af Inaghpik



Information

Fra 1998 til 2005 er der i Danske Tjukotka Ekspeditioners regi indsamlet en omfattende mængde data om Tjukotka og den oprindelige befolkning af eskimoer og tjuktjere.

Formidling af viden er et vigtigt element i ekspeditionernes arbejde, derfor opfordres interesserede til at henvende sig for nærmere oplysninger om databaser, forskningsresultater, billedarkiv, videosekvenser mv.

Efter nærmere aftale tilbydes endvidere foredrag og undervisning.



Danske Tjukotka Ekspeditioner

Ruthsvej 3 st.

DK-2900 Hellerup, Danmark

eskibent@get2net.dk / www.connexion-dte.dk

(+45) 39 61 06 31

4. Danske Tjukotka Ekspeditions deltagere kan kontaktes direkte:

Daria Morgounova

Kira Jääskeläinen

2682 6039 / daria@hum.ku.dk

2964 8267 / kira_jaaskelainen@yahoo.dk

